

Die US-Militärzeitung STARS AND STRIPES hat kurz und sehr sachlich über die Ramstein-Demo am 26.09.15 berichtet.

LUFTPOST

Friedenspolitische Mitteilungen aus der
US-Militärregion Kaiserslautern/Ramstein
LP 183/15 – 29.09.15

Hunderte versammelten sich vor der Air Base Ramstein, um gegen die US-Drohnen-Angriffe zu protestieren

STARS AND STRIPES, 26.09.15

(<http://www.stripes.com/hundreds-gather-at-ramstein-to-protest-us-drone-strikes-1.370552>)

AIR BASE RAMSTEIN, Deutschland – Mit Schildern, auf denen zu lesen war, das US-Militär solle "nach Hause zu gehen" und "den Krieg stoppen", versammelten sich am Samstag Hunderte von Demonstranten vor der Air Base Ramstein, um gegen die militärischen Aktivitäten zu protestieren, die von diesem Flugplatz ausgehen.



Protestzug zur Air Base Ramstein (Foto: Michael B. Keller / STARS AND STRIPES)

Die von Berlin ausgehende Kampagne "Stopp Ramstein: Kein Drohnenkrieg!" hatte die Demonstration organisiert.

Die Protestierenden kamen von verschiedenen politischen Parteien und Friedensorganisationen aus ganz Deutschland; sie starteten in der Nähe des Bahnhofs Landstuhl und marschierten zum Parkplatz außerhalb des Westtors der Base. Eine Fahrbahn war gesperrt, damit die Demonstranten vom Parkplatz bis zum Kreisverkehr vor dem Tor weitergehen konnten. Dutzende deutscher Polizisten, einige in Schutzausrüstung, standen Spalier.

Die Demonstranten forderten u. a., die angebliche Nutzung einer Satelliten-Relaisstation auf der Base für das US-Drohnen-Programm in anderen Ländern zu stoppen. Auf einem Transparent stand: "Nein zu dem mit Killer-Drohnen ausgeübten Terror!"

Ein anderes Schild trug die Aufschrift: "Der Krieg ist zu Ende, ihr könnt jetzt nach Hause gehen."

Die meisten Demonstranten waren freundlich, und zeigten den Fahrern der vorbeifahrenden Autos das Peace-Zeichen. Animiert von einigen Liedermacherin/nen und einem Rapper, sangen die Zuhörer mit, schwenkten ihre Arme und klatschten Beifall. Einige waren sogar barfuß marschiert.

(Wir haben die sachliche Meldung ohne diskriminierende Zwischentöne komplett übersetzt. Anschließend drucken wir den Originaltext ab.)

STARS STRIPES®

Hundreds gather at Ramstein to protest US drone strikes

Published: September 26, 2015

AMSTEIN AIR BASE, Germany — Carrying signs telling the U.S. military “to go home” and “to stop war,” hundreds gathered for several hours outside Ramstein Air Base on Saturday, peacefully protesting against the ongoing military activities supported by the base.

The Berlin-based alliance Stop Ramstein – no Drone War organized the demonstration.

Protesters representing various political and peace organizations from all over Germany staged by the train station in Landstuhl before walking to the parking lot outside the base’s West Gate. One lane was blocked off, and protesters marched from the parking lot to the traffic circle while dozens of German police officers stood by in partial riot gear.

One of the aims of the demonstration was to call for the end of the base’s alleged use as a satellite relay station in the U.S. drone program overseas. As such, one sign in English read: “No to the killer terror drones.”

Another sign said: “The war is over, you can go home now.”

Most protesters were friendly, flashing peace signs to passers-by. Led by a couple of German folk singers and a rapper, they sang songs, waved their arms and clapped. A few marched barefoot.

www.luftpost-kl.de

VISDP: Wolfgang Jung, Assenmacherstr. 28, 67659 Kaiserslautern